



# 大佛頂首楞嚴經淺釋

## THE SHURANGAMA SUTRA WITH COMMENTARY

### 【 卷 九 】 ROLL NINE

宣化上人講 COMMENTARY BY THE VENERABLE MASTER HUA

國際譯經學院記錄翻譯 TRANSLATED BY THE INTERNATIONAL TRANSLATION INSTITUTE

修訂版 REVISED VERSION

此名魃鬼。年老成魔。惱亂是人。厭足心生。去彼人體。弟子與師。俱陷王難。

「此名魃鬼」：你們記得這個魃鬼是個什麼鬼來著？記得嗎？這個魃鬼到什麼地方是怎麼樣啊？這個魃鬼就是到什麼地方，什麼地方就不下雨，這叫旱魃。旱魃為虐，旱魃作怪。這個鬼到什麼地方，什麼地方就沒有雨下了！最少都要半年，多了，一年、兩年、三年、五年。他若在那地方不走，這個地方總沒有雨下的。

「年老成魔」：這個魃鬼年輕的時候就是鬼，等年紀一老，就變成老奸巨滑了，就變成魔了。我們人有這麼一句話，「老而不死是為賊」，說人若老了不死，就變成賊了，何況這個鬼呢？這鬼若老了不死，就變成魔了。「惱亂是人」：所以魔來惱亂這個人，「厭足心生。去彼人體」：等他這一套把戲玩得時間久了，也就討厭了，沒有什麼意思了，於是乎就跑了、走了。「弟子與師。俱陷王難」：這個徒弟和師父就都被人捉去，關到政府的監獄裏了。關到監獄裏，就或者斬頭，或者終身監禁，這也就等於在地獄裏一樣了。

汝當先覺。不入輪迴。迷惑不知。墮無間獄。

Sutra:

**This is a drought ghost that in its old age has become a demon. It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so, it will leave the other person's body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law.**

Commentary:

**This is a drought ghost that in its old age has become a demon.** Wherever a drought ghost goes, there will be no rainfall. The drought will last at least six months, and it may go on for one, two, three, or five years. As long as the ghost is in the area, there will be no rain. While young, it is a ghost. But as it ages, it becomes more crafty and villainous and turns into a demon. A derogatory proverb about old people says: "To be old but not to have died is to be a rascal." That is even more the case with ghosts. If a ghost grows old and doesn't die, it becomes a demon. **It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so,** after it has played its tricks for a long time, the demon gets bored with the whole affair. Having lost interest, **it will leave the other person's body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law.** They are arrested and put in prison. They may be executed or face life imprisonment. It is just as if they were in the hells.

Sutra:

**You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the Relentless Hells.**

Commentary:

**You should be aware of this in advance and not get caught up in the demon king's cycle of transmigration.** Don't join the demon's retinue. **If you are confused and do not understand,** if you don't recognize the workings of the demon king, then **you will follow the demon king and fall**



「汝當先覺。不入輪迴」：你應該先先地明白，不入這個魔王的輪迴裏邊去，不入魔王的眷屬裏邊去。「迷惑不知。墮無間獄」：如果你不明白，不認識魔王的這種行爲，你就會隨著魔王，墮無間地獄去了。

又善男子。受陰虛妙。不遭邪慮。圓定發明。三摩地中。心愛綿吻。澄其精思。貪求契合。

「又善男子。受陰虛妙。不遭邪慮。圓定發明。三摩地中」，「心愛綿吻」：心裏想和一切的聖人，來暗暗地吻合。「澄其精思」：所以就勉強用澄清的這種精思，「貪求契合」：就因爲這一暗念貪求契合，所以魔王也就得便了，也就有機會來惱亂你了。

爾時天魔。候得其便。飛精附人。口說經法。

「爾時天魔。候得其便」：當爾之時，這個天魔也等著機會，「飛精附人。口說經法」：飛精附人來口說經法。

☞待續

into the Relentless Hells.

Sutra:

**Further, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves spiritual oneness, so he clarifies his concentrated thought as he greedily seeks union.**

Commentary:

**Further, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves spiritual oneness.** He wants to be in close connection with all sages. **So he clarifies his concentrated thought as he greedily seeks union.** He forcefully uses subtle thoughts that have been settled and made clear. Because of his one secret thought of craving for union, he gives the demon king a chance to come and disturb him.

Sutra:

**At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the Sutras and the Dharma.**

Commentary:

**At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the Sutras and the Dharma.** The demon sees its chance, so it dispatches a spirit that quickly possesses a person and speaks the Dharma through him.

☞To be continued

